



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**Пермский национальный исследовательский
политехнический университет**

Гуманитарный факультет
Кафедра «Иностранные языки, лингвистика и перевод»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Н. В. Лобов

«16» 06 2019 г.

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПРОГРАММА МАГИСТРАТУРЫ**

Общая характеристика

Компетентностная модель выпускника (КМВ)

Направление подготовки:	42.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы:	Теория и практика переводческой деятельности
Квалификация выпускника:	магистр
Форма обучения:	очная, очно-заочная
Срок обучения:	очная – 2 года; очно-заочная – 2 года 6 мес.
Выпускающая кафедра:	Иностранные языки, лингвистика и перевод

Обсуждена на заседании кафедры ИЯЛП,
протокол № 10 от «16» июня 2019 г.


Заведующий кафедрой ИЯЛП,

д-р пед. наук  Е.В. Аликина

Пермь 2019

Составитель:

Зав. каф. ИЯЛП

 Е.В. Аликина

СОГЛАСОВАНО

от ПНИПУ:

начальник управления
образовательных программ

 Д. С. Репецкий

СОГЛАСОВАНО

генеральный директор
ООО «Линкс-Динамикс»

 М.С. Белоусова



генеральный директор
ООО «Финист трэвел»

 М.Р. Бояршинов



начальник отдела международных
связей ПНИПУ

 Ю.И. Суркова



Предисловие

Основная профессиональная образовательная программа (ОПОП) высшего образования – программа магистратуры «Теория и практика переводческой деятельности», разработанная в соответствии с требованиями СУОС по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», утверждена решением Ученого совета ПНИПУ от 27.12.2018 г., протокол №4 (пересмотрена 25.09.2020, протокол № 1 в связи с выходом ФГОС ВО 3++) и введена в действие с 01.01.2019 г. (с 01 октября 2020 года в пересмотренном виде) приказом ректора университета от 28.12.2018 г. № 106-О (в пересмотренном виде приказом ректора университета от 01.10.2020 № 2402-В).

Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы, включающая в себя, в том числе компетентностную модель выпускника (КМВ), представляет собой описание образовательной программы, предусмотренное Правилами размещения на официальном сайте образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обновления информации об образовательной организации (утв. постановлением Правительства РФ от 10 июля 2013 г. №582).

Содержание

1. Термины, определения обозначения и сокращения
2. Основные характеристики образовательной программы
3. Компетентностная модель выпускника
 - 3.1. Характеристика профессиональной деятельности выпускника
 - 3.2. Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы
 - 3.3. Таблица отношений между компетенциями и учебными дисциплинами
 - 3.4. Этапы формирования компетентностной модели выпускника
4. Условия реализации ОПОП
 - Приложение 1.* Индикаторы достижения компетенций
 - Приложение 2.* Матрица отношений между компетенциями и учебными дисциплинами
 - Приложение 3.* Этапы формирования компетенций
 - Приложение 4.* Информация о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы
 - Приложение 5.* Информация о кадровом обеспечении основной профессиональной образовательной программы

1. Термины, определения, обозначения и сокращения

1.1 Термины и определения

В настоящем документе использованы следующие термины и определения:

1.1.1 **направленность (профиль) образования (образовательной программы)** – ориентация образовательной программы на конкретные области знания и (или) виды деятельности и определяющие её предметно-тематическое содержание, преобладающие виды учебной деятельности обучающихся и требования к результатам её освоения;

1.1.2 **образовательный стандарт ПНИПУ** – совокупность требований, обязательных для исполнения во всех подразделениях ПНИПУ, участвующих в разработке и реализации основных профессиональных образовательных программ по данному направлению подготовки или специальности высшего образования;

1.1.3 **основная профессиональная образовательная программа высшего образования** – комплекс основных характеристик образования (объём, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и форм аттестации, представленный в виде общей характеристики ОП, учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практики, оценочных и методических материалов;

1.1.4 **примерная основная образовательная программа** – учебно-методическая документация (примерный учебный план, примерный календарный учебный график, примерные рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов), определяющая рекомендуемые объем и содержание образования определенного уровня и (или) определенной направленности, планируемые результаты освоения образовательной программы, примерные условия образовательной деятельности, включая примерные расчеты нормативных затрат оказания государственных услуг по реализации образовательной программы;

1.1.5 **планируемые результаты освоения образовательной программы** – компетенции обучающихся, установленные в образовательном стандарте, и **компетенции** обучающихся, установленные в образовательной программе, с учётом направленности (профиля) образовательной программы (в случае установления таких компетенций);

1.1.6 **универсальные компетенции** – компетенции выпускников, отражающие запросы общества и личности к общекультурным и социально-личностным качествам выпускника программы высшего образования соответствующего уровня, включающие профессиональные характеристики, определяющие встраивание уровня образования в национальную систему профессиональных квалификаций;

1.1.7 **общепрофессиональные компетенции** – компетенции выпускников, отражающие запросы рынка труда в части владения выпускниками программ высшего образования по направлению (специальности) подготовки базовыми основами профессиональной деятельности с учетом потенциального развития

области или областей деятельности (независимо от ориентации программы на конкретные объекты деятельности или области знания);

1.1.8 профессиональные компетенции – компетенции выпускников, отражающие запросы рынка труда в части готовности выпускника программы высшего образования соответствующего уровня и направления подготовки выполнять определенные задачи профессиональной деятельности и связанные с ними трудовые функции из профессиональных стандартов для соответствующего уровня профессиональной квалификации;

1.1.9 индикаторы достижения компетенций – обобщенные характеристики, уточняющие и раскрывающие формулировку компетенции. Индикаторы могут быть представлены в виде обобщенных результатов обучения или в виде конкретных действий, выполняемых выпускником, освоившим данную компетенцию. Индикаторы достижения компетенций должны быть измеряемы с помощью средств, доступных в образовательном процессе;

1.1.10 результаты обучения (планируемые) – знания, практические умения, владение навыками, приобретенные и показанные обучающимися после завершения дисциплины (модуля) или прохождения практики;

1.1.11 профессиональный стандарт – характеристика квалификации, необходимой работнику для осуществления определенного вида профессиональной деятельности;

1.1.12 область профессиональной деятельности (выпускника) – совокупность видов профессиональной деятельности выпускников, имеющая общую основу (аналогичные или близкие назначение, объекты, технологии, в т.ч. средства труда) и предполагающая схожий набор трудовых функций и соответствующих компетенций для их выполнения; корреспондируется с одним или несколькими видами экономической деятельности;

1.1.13 сфера профессиональной деятельности (выпускника) – сегмент области профессиональной деятельности или смежных областей профессиональной деятельности, включающий вид(ы) профессиональной деятельности, характеризующийся совокупностью специфических объектов профессиональной деятельности; также, отрасль (или область) труда, имеющая определенные границы применения.

1.1.14 вид профессиональной деятельности (выпускника) – совокупность обобщенных трудовых функций, которые могут выполнять выпускники, имеющих сходные условия, характер и результаты труда;

1.1.15 обобщенная трудовая функция – совокупность связанных между собой трудовых функций, сложившаяся в результате разделения труда в конкретном производственном (бизнес-) процессе;

1.1.16 трудовая функция – набор взаимосвязанных трудовых действий, направленных на решение одной или нескольких задач процесса труда, выполнение относительно автономной и завершенной части трудового процесса в рамках обобщенной трудовой функции;

1.1.17 трудовое действие – процесс взаимодействия работника с предметом труда, при котором достигается определенная задача;

1.1.18 объект профессиональной деятельности (выпускника) – явление, предмет, процесс, на которые направлено воздействие в процессе профессио-

нальной деятельности. Термины «объект» и «предмет профессиональной деятельности» рассматриваются как синонимы в профессиональной деятельности, связанной с материальным производством, следует развести эти понятия в нематериальной сфере, связанной с научными исследованиями, творчеством и т.п. В этом случае понятие предмета уже не синоним понятия объекта и связано со свойствами или отношениями объекта, познание которых важно для решения профессиональных задач;

1.1.19 задача профессиональной деятельности (выпускника) – цель, заданная в определённых условиях, которая может быть достигнута при реализации определённых действий над объектом (совокупностью объектов) профессиональной деятельности;

1.1.20 типы задач профессиональной деятельности – условное подразделение задач профессиональной деятельности по характеру действий, выполняемых для достижения заданной цели;

1.2 Обозначения и сокращения

В настоящем документе использованы следующие обозначения и сокращения:

ВКР – выпускная квалификационная работа;

ВО – высшее образование;

ГЭ – государственный экзамен;

ЗЕ – зачётная единица;

НИР – научно-исследовательская работа;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа высшего образования;

ОТФ – обобщенная трудовая функция;

ПД – профессиональная деятельность;

ПК – профессиональная компетенция;

ПНИПУ – Пермский национальный исследовательский политехнический университет;

ПООП – примерная основная образовательная программа по направлению подготовки;

ПС – профессиональный стандарт;

ПСК – профильно-специализированная компетенция;

СРС – самостоятельная работа студента;

СУОС – самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт;

УК – универсальная компетенция;

УОП – управление образовательных программ ПНИПУ;

ФГБОУ – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение;

ФГОС – федеральный государственный образовательный стандарт;

1.3 Нормативные ссылки

В настоящем документе использованы ссылки на следующие нормативные правовые и локальные акты:

Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

Правила участия объединений работодателей в мониторинге и прогнозировании потребностей экономики в квалифицированных кадрах, а также в разработке и реализации государственной политики в области среднего профессионального образования и высшего образования, утвержденные постановлением Правительства Российской Федерации от 10 февраля 2014 г. № 92;

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 05.04.2017 № 301;

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденный приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 992, зарегистрирован в Минюсте 26.08.2020 регистрационный № 59491;

Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт по направлению подготовки высшего образования – магистратура 45.04.02 Лингвистика, принятый Ученым советом ПНИПУ 27.12.2018, протокол №4 (пересмотрен 25.09.2020, протокол № 1 в связи с выходом ФГОС ВО 3++) и введенный в действие с 01.01.2019 (с 01 октября 2020 года в пересмотренном виде) приказом ректора от 28.12.2018 № 106-О в пересмотренном виде приказом ректора университета от 01.10.2020 № 2402-В).

Устав ПНИПУ;

Положение о порядке разработки и утверждения самостоятельно устанавливаемых образовательных стандартов высшего образования ПНИПУ и внесении в них изменений;

Положение о порядке разработки и утверждения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры, программы специалитета, программы магистратуры.

2. Основные характеристики образовательной программы

2.1 Цели и задачи ОПОП

Цель реализации ОПОП – освоение обучающимися программы магистратуры, направленности «Теория и практика переводческой деятельности», результатом которого является формирование у выпускника компетенций в соответствии с СУОС ВО ПНИПУ по данному направлению подготовки и профессиональных компетенций, установленных для данной направленности ОПОП.

Задачами реализации ОПОП являются формирование знаний, умений и навыков, опыта профессиональной деятельности в рамках изучения отдельных дисциплин (модулей), а также прохождения практик, необходимых для выполнения конкретного (конкретных) типов задач профессиональной деятельности, к которым готовится выпускник.

2.2 Форма образования

Обучение по программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» осуществляется в очной и очно-заочной формах.

2.3 Требования, предъявляемые к поступающим

К освоению программ магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» допускаются лица, имеющие высшее образование любого уровня.

Прием на обучение по программе магистратуры направления подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» осуществляется на конкурсной основе по результатам вступительного испытания в соответствии с программой вступительных испытаний.

2.4 Язык преподавания

Образовательная деятельность по программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» в ПНИПУ осуществляется на государственном языке Российской Федерации.

2.5 Объем программы и сроки освоения

Объем программы магистратуры 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» составляет 120 зачетных единиц, определяется как трудоемкость учебной нагрузки обучающегося при освоении указанной программы и включает в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом для достижения планируемых результатов обучения.

Объем образовательной программы, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 ЗЕ вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы магистратуры с использованием сетевой формы, реализации программы магистратуры по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 ЗЕ.

Срок освоения программы магистратуры составляет

- в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет 2 года;
- в очно-заочной форме обучения составляет 2 года 6 месяцев.

3. Компетентностная модель выпускника

3.1 Характеристика профессиональной деятельности выпускника

3.1.1 Область и сфера профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности и сфера (сферы) профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» в ПНИПУ, могут осуществлять профессиональную деятельность:

01 Образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразова-

тельных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований);

сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

3.1.2 Тип (типы) задач и задачи профессиональной деятельности выпускников

В рамках освоения программы магистратуры по направлению 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» в ПНИПУ, выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующего типа:

– переводческий.

Задачи профессиональной деятельности выпускников представлены в разделе 4 приложения 1.

3.2. Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы

Планируемые результаты освоения программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» определяются сформированными выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения, навыки, а также личностные качества в соответствии с типами задач профессиональной деятельности.

В результате освоения программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» выпускник должен обладать компетенциями, формируемыми в процессе освоения данной ОПОП, определенными на основе СУОС ВО ПНИПУ по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», и профессиональными компетенциями, самостоятельно установленными в программе магистратуры, сформированными на основе профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, а также иных требований, в том числе региональных, предъявляемых к выпускникам на рынке труда.

Перечень формируемых компетенций

Таблица 3.1

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции выпускника образовательной программы
Универсальные компетенции выпускников магистратуры	
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
Разработка и реали-	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

зация проектов	
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровье сбережение)	УК-6. Способен определять и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
Общепрофессиональные компетенции выпускников магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»	
Теоретическая профессиональная подготовка	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
Дискурсивная профессиональная подготовка	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
Образование	ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса
Коммуникация	ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
Межъязыковое и межкультурное взаимодействие	ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого иностранного языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
Методология исследования	ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию
Информационная культура	ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации
Профессиональные компетенции выпускников направления подготовки 45.04.02 «Лингвистика» ПНИПУ	
Межъязыковая и межкультурная коммуникация	ПКО-1. Способен осуществлять профессиональную коммуникацию в рамках межкультурного взаимодействия на русском и иностранном языках
Научные исследования	ПКО-2. Способен проводить научные исследования, в т.ч. междисциплинарные в области теоретической и прикладной лингвистики
Профессиональные компетенции выпускников программы магистратуры «Теория и практика переводческой деятельности» ПНИПУ	
Педагогический тип задач профессиональной деятельности	
Переводческий тип задач профессиональной деятельности	
Перевод	ПК-2.1. Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод
Перевод	ПК-2.2. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод
Перевод и редактирование	ПК-2.3. Способен осуществлять редакторский контроль качества перевода, постредактирование текста перевода и локализацию продукта

Профессиональные компетенции, установленные на основе профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников:

– в сфере переводческой деятельности: ПС – Специалист в области перевода (проект) (ПК-2.1, ПК-2.2, ПК-2.3).

Индикаторы достижения компетенций представлены в *Приложении 1*.

3.3 Таблица отношений между компетенциями и учебными дисциплинами

Разделение всех заявленных компетенций на дисциплинарные части было осуществлено на основе анализа их содержательной структуры и представлено с помощью таблицы отношений компетенций и учебных дисциплин и практик, участвующих в формировании каждой компетенции (см. *Приложение 2*).

При наличии связи между заявленной компетенцией и учебной дисциплиной (практикой) в соответствующей ячейке таблицы появляется элемент (часть) компетенции, формируемой в рамках данной дисциплины (практики). Распределение учебных дисциплин по формируемым компетенциям основывается на результатах анализа компонентного состава всех компетенций.

Таким образом, обоснование отношений между заявленными компетенциями и учебными дисциплинами (практиками) позволяет оценить целенаправленность основной профессиональной образовательной программы, определить распределение компетенций по учебным дисциплинам и видам практической деятельности, оптимизировать содержание образовательной программы на основе внутри и междисциплинарных связей.

3.4. Этапы формирования компетентностной модели выпускника

Формирование компетенции является процессом, а уровень ее сформированности является характеристикой, изменяющейся во времени. Освоение составляющих (компонент) отдельной компетенции происходит постепенно.

Этапы формирования каждой из заявленных компетенций представлены в *Приложении 3*. Необходимо отметить, что составляющие компетенцию компоненты (знания и умения) могут формироваться во время лекционных и практических занятий при изучении различных учебных дисциплин, а компоненты (владеть навыками или опытом деятельности) приобретаются на этапе подготовки магистерской диссертации или в ходе прохождения различных видов практик.

4. Условия реализации ОПОП

Условия реализации программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» в ПНИПУ соответствуют требованиям, установленным СУОС ВО ПНИПУ по данному направлению подготовки. Требования к условиям реализации включают: общесистемные требования; требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению; требования к

кадровым условиям реализации программы; требования к финансовым условиям реализации программы; требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе.

4.1 Общесистемные требования к реализации ОПОП

ФГБОУ ВО «ПНИПУ» для реализации программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом, располагает необходимым материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием), принадлежащем ему на праве собственности или ином законном основании.

Обучающиеся по программе магистратуры в течение всего периода обучения обеспечиваются индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета.

Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Среднегодовое число публикаций научно-педагогических работников организации в расчете на 100 научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 2 в журналах, индексируемых в базах данных Web of Science или Scopus, или не менее 20 в журналах, индексируемых в Российском индексе научного цитирования.

4.2 Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ОПОП

Материально-техническое обеспечение программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» включает характеристику условий реализации образовательного процесса, в том числе

наличие и оснащенность помещений для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, помещений для самостоятельной работы обучающихся, наличие комплекта лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, библиотечного фонда (при использовании в образовательном процессе печатных изданий), доступа (удаленного доступа) к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам.

В *Приложении 4* приведена информация о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры.

4.3 Требования к кадровым условиям реализации ОПОП

Реализация ОПОП обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками ПНИПУ, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников должна соответствовать квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования», утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., № 20237) и профессиональными стандартами (при наличии).

Доля научно-педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы на иных условиях (в приведенных к целочисленным значениям ставок), ведущих научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля) в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу магистратуры, составляет не менее 70 процентов

Доля научно-педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы на иных условиях (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу магистратуры составляет не менее 70 процентов.

Доля работников Университета, участвующих в реализации программы и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы на иных условиях (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью/профилем/специализацией реализуемой программы магистратуры (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе работников, реализующих программу магистратуры, составляет не менее 5 процентов

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры осуществляется штатным научно-педагогическим работником ПНИПУ, имеющим ученую степень кандидата или доктора наук, осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские проекты/участвующим в осуществлении таких проектов по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской деятельности на национальных и международных конференциях.

Информация о кадровом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры представлена в *Приложении 5*.

4.5 Требования к финансовым условиям реализации ОПОП

Финансовое обеспечение реализации программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» осуществляется в объеме не ниже базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования и корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования и науки Российской Федерации.

4.6 Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Университет принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы магистратуры Университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Университета.

Программа магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленности (профиля) «Теория и практика переводческой деятельности» получила положительную оценку.

Внутренняя система обеспечения качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП в Университете, определена комплексом внутренних процессов в рамках СМК ПНИПУ и описана в Руководстве по качеству ФГБОУ ВО «ПНИПУ».

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности в СМК ПНИПУ разработана схема взаимодействия процессов, определены центры ответственности за реализацию основных процессов, разработаны документированные процедуры, примерный перечень основных показателей (индикаторов) для внутренней оценки качества. В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе магистратуры обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программы магистратуры в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе магистратуры требованиям СУОС ВО ПНИПУ.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

Индикаторы достижения компетенций

1. Индикаторы достижения универсальных компетенций

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника образовательной программы	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p>ИД-1_{УК-1}. Знает методы решения проблемных ситуаций в научно-технической и производственной профессиональной практике</p> <p>ИД-2_{УК-1}. Умеет получать новые знания на основе системного подхода; критически анализировать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск решений на основе научной методологии.</p> <p>ИД-3_{УК-1}. Владеет навыками прогностической деятельности, позволяющей выстраивать стратегию исследований и практических решений; навыками эвристического анализа перспективных направлений науки и техники; навыками стратегического планирования в различных областях профессиональной деятельности.</p>
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<p>ИД-1_{УК-2}. Знает методы представления и описания результатов проектной деятельности; методы, критерии и параметры оценки результатов выполнения проекта; принципы, методы и требования, предъявляемые к проектной работе.</p> <p>ИД-2_{УК-2}. Умеет обосновывать практическую и теоретическую значимость полученных результатов; проверять и анализировать проектную документацию; прогнозировать развитие процессов в проектной профессиональной области; выдвигать инновационные идеи и нестандартные подходы к их реализации в целях реализации проекта; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы.</p> <p>ИД-3_{УК-2}. Владеет навыками управления проектами в области, соответствующей профессиональной деятельности, в том числе: навыками распределения заданий и побуждения других к достижению целей; навыками управления разработкой технического задания проекта, управления реализацией профильной проектной работы; управления процессом обсуждения и доработки проекта; навыками разработки программы реализации проекта в профессиональной области; навыками организации проведения профессионального обсуждения проекта, участия в ведении проектной документации; навыками проектирования план-графика реализации проекта; определения требований к результатам реализации проекта, участия в научных дискуссиях и круглых столах.</p>
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<p>ИД-1_{УК-3}. Знает проблемы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; основы стратегического управления человеческими ресурсами, нормативные правовые акты, касающиеся организации и осуществления профессиональной деятельности; модели организационного поведения, факторы формирования организационных отношений; стратегии и принципы командной работы, основные характеристики организационного климата и взаимодействия людей в организации; методы научного исследования в области управления; методы верификации результатов исследования; методы интерпретации и представления результатов</p>

		<p>исследования.</p> <p>ИД-2_{ук-3}. Умеет определять стиль управления и эффективность руководства командой; вырабатывать командную стратегию; владеть технологией реализации основных функций управления, анализировать и интерпретировать результаты научного исследования в области управления человеческими ресурсами; применять принципы и методы организации командной деятельности; подбирать методы и методики исследования профессиональных практических задач.</p> <p>ИД-3_{ук-3}. Владеет навыками организации и управления командным взаимодействием в решении поставленных целей; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы; составления деловых писем с целью организации и сопровождения командной работы; работы в команде, разработки программы эмпирического исследования профессиональных практических задач.</p>
Коммуникация	<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>ИД-1_{ук-4}. Знает виды и средства современных коммуникативных технологий; правила и возможности применения коммуникативных технологий в условиях академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках.</p> <p>ИД-2_{ук-4}. Умеет использовать коммуникативные технологии для поиска, обмена информацией и установления профессиональных контактов; представлять результаты научной и профессиональной деятельности на русском и иностранном языках; участвовать в академических и профессиональных дискуссиях; анализировать, создавать, редактировать и переводить научные и профессионально-ориентированные тексты.</p> <p>ИД-3_{ук-4}. Владеет навыками академического и профессионального взаимодействия; научной и профессиональной терминологией; навыками работы с информационно-поисковыми системами.</p>
Межкультурное взаимодействие	<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>ИД-1_{ук-5}. Знает психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия, технологии лидерства и командообразования.</p> <p>ИД-2_{ук-5}. Умеет грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.</p> <p>ИД-3_{ук-5}. Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; навыками преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявления разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p>

Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровье сбережение)	УК-6. Способен определять и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	<p>ИД-1_{УК-6}. Знает особенности принятия и реализации организационных, в том числе управленческих решений; теоретико-методологические основы саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала собственной деятельности; основные научные школы психологии и управления; деятельностный подход в исследовании личностного развития; технологию и методику самооценки; теоретические основы акмеологии, уровни анализа психических явлений.</p> <p>ИД-2_{УК-6}. Умеет определять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки; разрабатывать, контролировать, оценивать и исследовать компоненты профессиональной деятельности; планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач.</p> <p>ИД-3_{УК-6}. Владеет навыками определения эффективного направления действий в области профессиональной деятельности; принятием решений на уровне собственной профессиональной деятельности; навыками планирования собственной профессиональной деятельности.</p>
------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. Индикаторы достижения общепрофессиональных компетенций

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника образовательной программы	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Теоретическая профессиональная подготовка	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	<p>ИД-1_{опк.1}. Знает систему функционирования и тенденции развития изучаемого иностранного языка, системы ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка</p> <p>ИД-2_{опк.1}. Умеет анализировать функционирование и тенденции развития изучаемого иностранного языка; сопоставлять культурные ценности и представления.</p> <p>ИД-3_{опк.1}. Владеет навыками лингвистического и аксиологического анализа лингвокультурных явлений.</p>
Дискурсивная профессиональная подготовка	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	<p>ИД-1_{опк.2}. Знает специфику иноязычной научной картины мира, особенности научного дискурса.</p> <p>ИД-2_{опк.2}. Умеет порождать тексты научного дискурса на русском и иностранном языках.</p> <p>ИД-3_{опк.2}. Владеет навыками дискурсивного анализа.</p>
Образование	ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	<p>ИД-1_{опк.3}. Знает положения общей теории обучения и методики преподавания лингвистических дисциплин</p> <p>ИД-2_{опк.3}. Умеет использовать современные образовательные технологии.</p> <p>ИД-3_{опк.3}. Владеет навыками педагогического взаимодействия и общения.</p>
Коммуникация	ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	<p>ИД-1_{опк.4}. Знает особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p> <p>ИД-2_{опк.4}. Умеет порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.</p> <p>ИД-3_{опк.4}. Владеет навыками продуктивных и репродуктивных видов иноязычной речевой деятельности</p>
Межъязыковое и межкультурное	ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и	ИД-1_{опк.5}. Знает конвенции речевого общения, правила этикета, ритуалы, этические и нравственные нормы пове-

взаимодействие	межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого иностранного языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	дения, принятые в родной и иноязычных культурах; правила и традиции межкультурного профессионального общения ИД-2опк.5. Умеет успешно осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие. ИД-3опк.5. Владеет навыками межкультурного профессионального общения.
Методология исследования	ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ИД-1опк.6. Знает современные технологии эмпирического исследования; требования к представлению научной документации, составлению библиографии. ИД-2опк.6. Умеет собирать, обрабатывать и интерпретировать эмпирические данные; составлять и оформлять научную документацию, библиографию. ИД-3опк.6. Владеет навыками проведения эмпирического исследования.
Информационная культура	ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ИД-1опк.7. Знает основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки информации. ИД-2опк.7. Умеет осуществлять информационный поиск, обрабатывать и представлять вербальную информацию, анализировать устную и письменную речь. ИД-3опк.7. Владеет навыками информационного поиска; навыками текстового и графического представления информации.

3. Индикаторы достижения обязательных профессиональных компетенций выпускников направления подготовки 45.04.02 «Лингвистика» ПНИПУ

Категория профессиональных компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Межъязыковая и межкультурная коммуникация	ПКО-1. Способен осуществлять профессиональную коммуникацию в рамках межкультурного взаимодействия на русском и иностранном языках	ИД-1пко-1. Знает положения теории межкультурной коммуникации; теории перевода, межкультурной медиации, профессиональной риторики; специфику переводческой деятельности. ИД-2пко-1. Умеет обеспечивать адекватность профессиональных контактов; создавать, переводить и редактировать тексты профессионального назначения. ИД-3пко-1. Владеет навыками межкультурной коммуникации; публичного выступления на русском и иностранном языках; креативного письма; межкультурной медиации; устного последовательного перевода, письменного перевода.
Научные исследования	ПКО-2. Способен проводить научные исследования, в т.ч. междисциплинарные в области теоретической и прикладной лингвистики	ИД-1пко-2. Знает инструментарий и виды лингвистического исследования, методологические основы, современные направления междисциплинарных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики. ИД-2пко-2. Умеет анализировать и обобщать научную информацию, выдвигать гипотезы, проводить эмпирическую проверку, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования в области теоретической и прикладной лингвистики; проводить когнитивный анализ языковых и речевых явлений ИД-3пко-2. Владеет навыками исследовательской деятельности в области теоретической и прикладной лингвистики

4. Индикаторы достижения профессиональных компетенций выпускников программы магистратуры «Теория и практика переводческой деятельности» ПНИПУ

Категория профессиональных компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
----------------------------------------	--------------------------------	------------------------------------------------------

петенций		
Тип задач профессиональной деятельности:		
<i>Переводческий</i>		
Перевод	ПК-2.1. Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод	ИД-1_{ПК-2.1} Знает специфику видов устного перевода; стратегии и приемы устного перевода; правила поведения устного переводчика; принципы переводческой этики. ИД-2_{ПК-2.1} Умеет проводить подготовку к ситуации устного перевода; осуществлять оперативный выбор переводческих решений; оформлять устное высказывания с учетом норм, узуса, этикета и стиля речи на языке перевода ИД-3_{ПК-2.1} Владеет навыками устного одностороннего и двустороннего перевода в различных сферах профессиональной деятельности
Перевод	ПК-2.2. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод	ИД-1_{ПК-2.2} Знает специфику видов письменного перевода; стратегии, приемы письменного перевода; специализированные инструментальные средства перевода; принципы и методы работы с терминологическими базами, информационными и справочными ресурсами. ИД-2_{ПК-2.2} Умеет выполнять подготовку к переводу и переводческое преобразование текста в соответствии с техническим заданием; использовать инструментальные средства перевода. ИД-3_{ПК-2.2} Владеет навыками письменного перевода в различных сферах профессиональной деятельности.
Перевод и редактирование	ПК-2.3. Способен осуществлять редакторский контроль качества перевода, постредактирование текста перевода и локализацию продукта	ИД-1_{ПК-2.3} Знает принципы и программные средства редактирования текста перевода; принципы языковой и культурной локализации. ИД-2_{ПК-2.3} Умеет оценивать качество перевода; осуществлять редактирование и постредактирование текста перевода, в т.ч. машинного, в соответствии с требованиями технического задания; осуществлять языковую и культурную локализацию продукта. ИД-3_{ПК-2.3} Владеет навыками оценки качества перевода; редактирования и постредактирования текста письменного перевода, в т.ч. машинного; навыками языковой и культурной локализации.

Часть, формируемая участниками образовательных отношений																																				
Профильная часть																																				
ИЯЛП	Б1.В.01	Актуальные проблемы теории перевода	ПК-2.3										+	1																						
ИЯЛП	Б1.В.02	Стилистика и редактирование текстов	ПК-2.3										+	1																						
ИЯЛП	Б1.В.03	Профессионально-ориентированный перевод	ПК-2.1, ПК-2.2, ПК-2.3									+	+	3																						
ИЯЛП	Б1.В.04	Психология переводческой деятельности	ПК-2.1, ПК-2.2									+	+	3																						
Элективная часть (дисциплины и модули по выбору обучающегося)																																				
ИЯЛП	Б1.ДВ.01.1	Автоматизация перевода и постредактирование	ПК-2.3										+	1																						
ИЯЛП	Б1.ДВ.01.2	Синхронный перевод	ПК-2.1									+		1																						
ИЯЛП	Б1.ДВ.02.1	Аудиовизуальный перевод	ПК-2.1, ПК-2.2									+	+	2																						
ИЯЛП	Б1.ДВ.02.2	Перевод и локализация веб-сайтов	ПК-2.2, ПК-2.3										+	2																						
ИЯЛП	Б1.ДВ.03.1	Организационно-управленческая деятельность в индустрии перевода	ПК-2.3										+	1																						
ИЯЛП	Б1.ДВ.03.2	Письменный перевод научных и технических текстов (второй иностранный язык)	ПК-2.2										+	1																						
ИЯЛП	Б1.ДВ.03.3	Устный последовательный перевод (второй иностранный язык)	ПК-2.1										+	1																						
													Количество дисциплин на одну компетенцию:	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	3	3	2	5	1	5	5	6
Блок 2 (Б.2). Практики																																				
Базовая часть																																				
ИЯЛП	Б2.Б.01	Производственная практика, научно-исследовательская преддипломная	ОПК-6, ОПК-7, ПКО-1, ПКО-2											+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	4								
Часть, формируемая участниками образовательных отношений																																				
Профильная часть																																				
ИЯЛП	Б2.В.01	Производственная практика, переводческая	ПК-2.1, ПК-2.2, ПК-2.3																									+	+	+	+	+	+	3		
													Всего на одну компетенцию:	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	3	4	3	6	2	6	6	7

Этапы формирования компетенций

Формируемые компетенции	Дисциплины или практики - зачетные единицы (семестры - вид итогового контроля)							Кол-во дисц. частей
	этап 1	этап 2	этап 3	этап 4	этап 5	этап 6	Этап 7	
ОПК-1	Б1.Б.08-3 з.е. (2-Экз)	Б1.Б.11-3 з.е. (4-Зач)						2
ОПК-2	Б1.Б.07-4 з.е. (2,3-ДЗач)	Б1.Б.06-8 з.е. (1,2,3,4-ДЗач)						2
ОПК-3	Б1.Б.03-2 з.е. (1-Зач)	Б1.Б.14-4 з.е. (3-Экз)						2
ОПК-4	Б1.Б.12-10 з.е. (1,2,3-Экз)							1
ОПК-5	Б1.Б.05-3 з.е. (3-Зач)	Б1.Б.09-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б1.Б.10-10 з.е. (1,2,3-Экз)					3
ОПК-6	Б1.Б.04-3 з.е. (2-Экз)	Б1.Б.07-4 з.е. (2,3-ДЗач)	Б1.Б.06-8 з.е. (1,2,3,4-ДЗач)	Б2.Б.01-3 з.е. (4-ДЗач)				4
ОПК-7	Б1.Б.04-3 з.е. (2-Экз)	Б1.Б.06-8 з.е. (1,2,3,4-ДЗач)	Б2.Б.01-3 з.е. (4-ДЗач)					3
ПКО-1	Б1.Б.13-3 з.е. (1-Зач)	Б1.Б.05-3 з.е. (3-Зач)	Б1.Б.09-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б1.Б.10-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б1.Б.12-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б2.Б.01-3 з.е. (4-ДЗач)		6
ПКО-2	Б1.Б.06-8 з.е. (1,2,3,4-ДЗач)	Б2.Б.01-3 з.е. (4-ДЗач)						2
ПК-2.1	Б2.В.01-6 з.е. (2-ДЗач)	Б1.В.03-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б1.В.04-3 з.е. (3-Зач)	Б1.ДВ.01.2-3 з.е. (4-ДЗач)	Б1.ДВ.02.1-3 з.е. (4-Зач)	Б1.ДВ.03.2-3 з.е. (4-ДЗач)	Б2.В.02-3 з.е. (4-ДЗач)	7
ПК-2.2	Б2.В.01-6 з.е. (2-ДЗач)	Б1.В.03-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б1.В.04-3 з.е. (3-Зач)	Б1.ДВ.02.1-3 з.е. (4-Зач)	Б1.ДВ.02.2-3 з.е. (4-Зач)	Б1.ДВ.03.1-3 з.е. (4-ДЗач)	Б2.В.02-3 з.е. (4-ДЗач)	7
ПК-2.3	Б1.В.01-3 з.е. (1-ДЗач)	Б2.В.01-6 з.е. (2-ДЗач)	Б1.В.02-3 з.е. (3-ДЗач)	Б1.В.03-10 з.е. (1,2,3-Экз)	Б1.ДВ.01.1-3 з.е. (4-ДЗач)	Б1.ДВ.02.2-3 з.е. (4-Зач)	Б2.В.02-3 з.е. (4-ДЗач)	7
УК-1	Б1.Б.01-2 з.е. (2-Зач)							1
УК-2	Б1.Б.03-2 з.е. (1-Зач)	Б1.Б.15-2 з.е. (4-Зач)						2
УК-3	Б1.Б.03-2 з.е. (1-Зач)	Б1.Б.02-2 з.е. (2-Зач)						2
УК-4	Б1.Б.13-3 з.е. (1-Зач)	Б1.Б.12-10 з.е. (1,2,3-Экз)						2
УК-5	Б1.Б.02-2 з.е. (2-Зач)	Б1.Б.05-3 з.е. (3-Зач)						2
УК-6	Б1.ДВ.04-0 з.е. (1-Зач)	Б1.Б.01-2 з.е. (2-Зач)	Б1.Б.11-3 з.е. (4-Зач)					3

Информация о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1.	Философские проблемы науки и техники	Мультимедийная учебная аудитория каб. 301, корп. А. 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский пр., д. 29	Мультимедиа комплекс в составе: мультимедиа-проектор, экран, устройство управления экраном, ноутбук. Парты, стол преподавателя, стулья.	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
2.	Деловое сотрудничество и психология взаимодействия в коллективе	Мультимедийная учебная аудитория каб. 301, корп. А. 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский пр., д. 29	Мультимедиа комплекс в составе: мультимедиа-проектор, экран, устройство управления экраном, ноутбук. Парты, стол преподавателя, стулья.	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
3.	Инженерная педагогика	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic P1750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
4.	Информационные технологии в профессиональной деятельности	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 440	Специализированная мебель, персональный компьютер с выходом в интернет (системный блок Cel – 2400/256 МБ/80 GB/ DVD-ROM/FDD GE FORCE FX 5200/64 MB, монитор 17" Samsung TFT 710TNSKIN) (8 шт.), персональный компьютер с выходом в интернет (системный блок Intel Pentium IV 2, 266 GHz 512 KB 533 MHz 478 pin, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N), ноутбук HP Compaq Presario CQ61-305ER с выходом в интернет, телевизор-моноблок LGKZ-21FC70RX DVD+VHS, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
5.	Межкультурная медиация	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 264	Специализированная мебель, интерактивная доска SMART Board 660, телевизор LCD Philips32 PFL5322, мультимедийный проектор EPSON EB-W7, системный блок P4 3,0GHz/1 Gb/160Gb/DVD-RW, X 1300Kb с выходом в интернет; системный блок Intel Pentium IV 2,266GHz/512KB 533 MHz 478-pin с выходом в	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.

			интернет, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N, проигрыватель DVD XORO MPEG4/DVD, проигрыватель DVD Samsung DVD-V6700, доска аудиторная 100*2*75, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
6.	Научно-исследовательская работа	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 264	Специализированная мебель, интерактивная доска SMART Board 660, телевизор LCD Philips32 PFL5322, мультимедийный проектор EPSON EB-W7, системный блок P4 3,0Ghz/1 Gb/160Gb/DVD-RW, X 1300Kb с выходом в интернет; системный блок Intel Pentium IV 2,266Ghz512KB 533 MHz 478-pin с выходом в интернет, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N, проигрыватель DVD XORO MPEG4/DVD, проигрыватель DVD Samsung DVD-V6700, доска аудиторная 100*2*75, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
7.	Научно-исследовательский семинар	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 264	Специализированная мебель, интерактивная доска SMART Board 660, телевизор LCD Philips32 PFL5322, мультимедийный проектор EPSON EB-W7, системный блок P4 3,0Ghz/1 Gb/160Gb/DVD-RW, X 1300Kb с выходом в интернет; системный блок Intel Pentium IV 2,266Ghz512KB 533 MHz 478-pin с выходом в интернет, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N, проигрыватель DVD XORO MPEG4/DVD, проигрыватель DVD Samsung DVD-V6700, доска аудиторная 100*2*75, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
8.	Общее языкознание и история лингвистических учений	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 264	Специализированная мебель, интерактивная доска SMART Board 660, телевизор LCD Philips32 PFL5322, мультимедийный проектор EPSON EB-W7, системный блок P4 3,0Ghz/1 Gb/160Gb/DVD-RW, X 1300Kb с выходом в интернет; системный блок Intel Pentium IV 2,266Ghz512KB 533 MHz 478-pin с выходом в интернет, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N, проигрыватель DVD XORO MPEG4/DVD, проигрыватель DVD Samsung DVD-V6700, доска аудиторная 100*2*75, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.

			ка маркерная	
9.	Теория и практика письменного перевода	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 363а	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Phillips 32 PFL5322, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
10.	Теория и практика устного перевода	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
11.	Профессиональная деонтология	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
12.	Профессиональная коммуникация в научно-технической сфере (иностранный язык)	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
13.	Методика преподавания языков и перевода	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 440	Специализированная мебель, персональный компьютер с выходом в интернет (системный блок Cel – 2400/256 МБ/80 GB/ DVD-ROM/FDD GE FORCE FX 5200/64 MB, монитор 17” Samsung TFT 710TNSKIN) (8 шт.), персональный компьютер с выходом в интернет (системный блок Intel Pentium IV 2, 266 GHz 512 KB 533 MHz 478 pin, монитор 17” Samsung SyncMaster TFT 710N), ноутбук HP Compaq Presario CQ61-305ER с выходом в интернет, телевизор-моноблок LGKZ-21FC70RX DVD+VHS, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
14.	Управление проектами и разработкой продукта	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.

15.	Актуальные проблемы теории перевода	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 264	Специализированная мебель, интерактивная доска SMART Board 660, телевизор LCD Philips32 PFL5322, мультимедийный проектор EPSON EB-W7, системный блок P4 3,0Ghz/1 Gb/160Gb/DVD-RW, X 1300Kb с выходом в интернет; системный блок Intel Pentium IV 2,266GHz512KB 533 MHz 478-pin с выходом в интернет, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N, проигрыватель DVD XORO MPEG4/DVD, доска аудиторная 100*2*75, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
16.	Стилистика и редактирование текстов	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 264	Специализированная мебель, интерактивная доска SMART Board 660, телевизор LCD Philips32 PFL5322, мультимедийный проектор EPSON EB-W7, системный блок P4 3,0Ghz/1 Gb/160Gb/DVD-RW, X 1300Kb с выходом в интернет; системный блок Intel Pentium IV 2,266GHz512KB 533 MHz 478-pin с выходом в интернет, монитор 17" Samsung SyncMaster TFT 710N, проигрыватель DVD XORO MPEG4/DVD, доска аудиторная 100*2*75, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
17.	Профессионально-ориентированный перевод	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 363а	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Philips 32 PFL5322, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
18.	Психология переводческой деятельности	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinon TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
19.	Автоматизация перевода и постредактирование	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 363а	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Philips	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.

20.	Синхронный перевод	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 363а	32 PFL5322, доска маркерная	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Phillips 32 PFL5322, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
21.	Аудиовизуальный перевод	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 363а	32 PFL5322, доска маркерная	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Phillips 32 PFL5322, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
22.	Перевод и локализация веб-сайтов	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 363а	32 PFL5322, доска маркерная	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Phillips 32 PFL5322, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
23.	Письменный перевод научных и технических текстов (второй иностранный язык)	Компьютерный класс 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 363а	32 PFL5322, доска маркерная	Специализированная мебель, стол преподавателя, ноутбук Samsung R540-JSO i3-370M с выходом в интернет, персональный компьютер в комплекте Socket 775 Core 2Duo (9 шт.) с выходом в интернет, телевизор LCD Phillips 32 PFL5322, доска маркерная	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
24.	Устный последовательный перевод (второй иностранный язык)	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Windows XP Professional, номер лицензии 42615552; Microsoft Office номер лицензии 42661567.
25.	Государственный экзамен	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 361	Специализированная мебель, Телевизор LCD 32" LG 32LV369C, ноутбук Samsung-R540-JSOB i3-370M с выходом в интернет, экран на штативе Draper Diplomat, доска маркерная	Специализированная мебель, Телевизор LCD 32" LG 32LV369C, ноутбук Samsung-R540-JSOB i3-370M с выходом в интернет, экран на штативе Draper Diplomat, доска маркерная	Microsoft Windows 7 (лицензия 1830000785 Ms Imagine) Microsoft Office Professional 2007 (лицензия 42661567)
26.	Процедура защиты ВКР	Учебная аудитория (мультимедийный класс) 614990, Пермский край, г. Пермь, Ком-сомольский просп., д. 29, к. 364	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Специализированная мебель, ЖК-Телевизор CD-42 LG 42LD750, ноутбук SONY VAIO VPCEA2S1R/B i3 350M с выходом в интернет, экран Dinop TRS-220, доска маркерная, проектор ViewSonic PJ750	Microsoft Windows 7 (лицензия 1830000785 Ms Imagine) Microsoft Office Professional 2007 (лицензия 42661567)

27.	Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 362	Ноутбук ASUS X550LA-X0013H с выходом в интернет	Microsoft Windows Vista (42615552) Microsoft Office Professional 2007 (лицензия 42661567)
28.	Самостоятельная работа студентов	Помещение для самостоятельной работы студентов 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский просп., д. 29, к. 3806	Ноутбук Asus 253S с выходом в интернет	Microsoft Windows Vista (42615552) Microsoft Office Professional 2007 (лицензия 42661567)

Информация о кадровом обеспечении основной профессиональной образовательной программы

№	Ф.И.О. преподавателя, реализующего программу	Условия привлечения (штатный, внутренний совместитель, внешний совместитель, по договору)	Должность, ученая степень, ученое звание	Перечень читаемых дисциплин, практик, участие в ГИА (итоговой аттестации)
1.	Аликина Елена Вадимовна	штатный	Должность – заведующий кафедрой, Ученая степень – доктор педагогических наук, Ученое звание – доцент	Профессиональная деонтология, Теория и практика устного перевода, Научно-исследовательская работа, Научно-исследовательский семинар, Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР, Государственный экзамен и процедура защиты ВКР
2.	Гейхман Любовь Кимовна	штатный	Должность – профессор, Ученая степень – доктор педагогических наук, Ученое звание – профессор	Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
3.	Гитман Елена Константиновна	внешний совместитель	Должность – профессор, Ученая степень – доктор педагогических наук, Ученое звание – профессор	Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
4.	Енбаева Людмила Валерьевна	внешний совместитель	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
5.	Зубкова Екатерина Владимировна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Профессионально-ориентированный перевод, Устный последовательный перевод (второй иностранный язык), Письменный перевод (второй иностранный язык)
6.	Кавардакова Елена Леонидовна	штатный	Должность – старший преподаватель, Ученая степень – нет, Ученое звание – нет	Синхронный перевод
7.	Киндеркнехт Анна Сергеевна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – доцент	Межкультурная медиация

8.	Клейман Элина Ильинична	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат педагогических наук, Ученое звание – нет	Организационно-управленческая деятельность в индустрии перевода
9.	Коваленко Марина Петровна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат педагогических наук, Ученое звание – доцент	Инженерная педагогика, Психология переводческой деятельности, Руководство ВКР
10.	Кушнина Людмила Вениаминовна	штатный	Должность – профессор, Ученая степень – доктор филологических наук, Ученое звание – профессор	Актуальные проблемы теории перевода, Научно-исследовательская работа, Научно-исследовательский семинар, Производственная практика, преддипломная, Государственный экзамен и процедура защиты ВКР, Руководство ВКР
11.	Левченко Валерий Витальевич	штатный	Должность – заведующий кафедрой, Ученая степень – доктор психологических наук, Ученое звание – доцент	Деловое сотрудничество и психология взаимодействия в коллективе
12.	Малов Алексей Александрович	внешний совместитель	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Аудиовизуальный перевод, Перевод и локализация веб-сайтов, Автоматизация перевода и постредактирование
13.	Мамонова Елена Юрьевна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Профессиональная риторика, Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
14.	Мощанская Елена Юрьевна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат педагогических наук, Ученое звание – доцент	Теория и практика устного перевода, Устный последовательный перевод (второй иностранный язык), Методика преподавания языков и перевода, Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
15.	Наугольных Антон Юрьевич	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат педагогических наук, Ученое звание – нет	Информационные технологии в профессиональной деятельности, Теория и практика письменного перевода, Перевод и локализация веб-сайтов, Автоматизация перевода и постредактирование, Производственная практика, преддипломная, Государственный экзамен и процедура защиты ВКР, Руководство ВКР
16.	Нестерова Наталья Михайловна	штатный	Должность – профессор, Ученая степень – доктор филологических наук, Ученое звание – профессор	Общее языкознание и история лингвистических учений, Производственная практика, преддипломная, Государственный экзамен и процедура защиты ВКР, Руководство ВКР

17.	Перлова Ирина Вениаминовна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат педагогических наук, Ученое звание – доцент	Теория и практика устного перевода, Профессиональная коммуникация в научно-технической сфере (иностранный язык), Организационно-управленческая деятельность в индустрии перевода, Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
18.	Середкина Елена Владимировна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат философских наук, Ученое звание – доцент	Философские проблемы науки и техники
19.	Серова Тамара Сергеевна	штатный	Должность – профессор, Ученая степень – доктор педагогических наук, Ученое звание – профессор	Научно-исследовательская работа, Научно-исследовательский семинар, Производственная практика, преддипломная, Государственный экзамен и процедура защиты ВКР, Руководство ВКР
20.	Соболева Ольга Владимировна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат педагогических наук, Ученое звание – нет	Информационные технологии в профессиональной деятельности, Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
21.	Соколова Наталья Владимировна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – доцент	Теория и практика письменного перевода, Профессиональная коммуникация в научно-технической сфере (иностранный язык), Автоматизация перевода и постредактирование, Стилистика и редактирование текстов, Производственная практика, переводческая, Производственная практика, преддипломная
22.	Федорова Ирина Кимовна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Устный последовательный перевод (второй иностранный язык), Письменный перевод (второй иностранный язык), Аудиовизуальный перевод, Производственная практика, переводческая, Производственная практика, преддипломная, Руководство ВКР
23.	Хайдарова Ирина Наилевна	штатный	Должность – доцент, Ученая степень – кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Устный последовательный перевод (второй иностранный язык), Письменный перевод (второй иностранный язык), Производственная практика, преддипломная, Государственный экзамен
24.	Эсаулова Ирэна Александровна	штатный	Должность – профессор, Ученая степень – доктор экономических наук, Ученое звание – профессор	Управление проектами и разработкой продукта
25.	Безукладников Константин Эдуардович	по договору	Должность – заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков ПГГПУ, Ученая степень-доктор педагогических наук, Ученое звание – профессор	Государственный экзамен и процедура защиты ВКР

26.	Белюсова Мария Сергеевна	по договору	Должность – генеральный директор переводческой компании ООО «ЛинксДинамикс», Ученая степень-кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Государственный экзамен и процедура защиты ВКР
27.	Вахрушев Александр Александрович	по договору	Должность – директор по развитию международного бизнеса компании Elkam, Ученая степень-кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Государственный экзамен и процедура защиты ВКР
28.	Войнич Ирина Владимировна	по договору	Должность – начальник международного отдела ООО «Центр международных и правовых отношений Пермского края», Ученая степень-кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Государственный экзамен и процедура защиты ВКР
29.	Ушакова Анна Олеговна	по договору	Должность – переводчик ООО «Айтиэдвакстехнолоджи», Ученая степень-кандидат филологических наук, Ученое звание – нет	Государственный экзамен и процедура защиты ВКР

